

A. DỊCH VỤ XẾP / DỠ & NÂNG / HẠ HANDLING & LIFT ON/ LIFT OFF SERVICE		PHƯƠNG ÁN LÂM HÀNG HANDLING METHOD		CONTAINER KHÔ DRY CONTAINERS			CONTAINER LẠNH REEFER CONTAINERS	
				20'	40'	45'	20'	40' & 45'
1 ĐỐI VỚI CONTAINER HÀNG FOR LADEN CONTAINERS							Đơn vị tính: VND/Cont UOM: VND/Cnt	
1	Đối với container hàng thông thường For general containers							
1.1	Phí xếp/ dỡ container tại cầu tàu Handling containers at berth	Tàu/Sà lan ↔ Bãi Vessel/Barge ↔ CY	461.160	677.160	1.015.200	664.200	972.000	
1.2	Phí nâng/ hạ container tại bãi cảng Lift on/ lift off container at CY	Xe ↔ Bãi Truck ↔ CY	572.000	1.014.000	1.186.000	743.000	1.306.000	
1.3	Hạ container ở tầng trên xuống đất phục vụ kiểm hóa Lift off containers from the top tier for customs inspection	Xe ↔ Bãi Truck ↔ CY	343.000	607.000	721.000	685.000	1.171.000	
				Cước đảo chuyển nếu có sẽ thu bổ sung theo quy định tại Bảng D - Mục 10 Shifting fee (if any) will be additionally charged in accordance with Table D - Item 10				
1.4	Hạ container từ xe Khách hàng xuống đất phục vụ kiểm hóa sau đó chuyển lên bãi hàng xuất Lift off containers from customer's truck for customs inspection and transferring to export yard	Xe ↔ Bãi Truck ↔ CY	915.000	1.621.000	1.907.000	1.428.000	2.477.000	
2	Đối với container hàng quá cảnh For containers in transit			1.099.000	1.658.000	2.012.000	1.428.000	2.149.000
3	Đối với các container OOG, IMDG & container chuyên dụng For OOG, IMDG & special containers							
3.1	Container chứa hàng nguy hiểm (IMDG) IMDG containers	Xe ↔ Bãi Truck ↔ CY	Tăng 100% đơn giá hàng thông thường 100% surcharge on the general container rate					
3.2	Container chứa hàng nguy hiểm (IMDG) IMDG containers	Tàu/Sà lan ↔ Bãi Vessel/Barge ↔ CY	Tăng 50% đơn giá hàng thông thường 50% surcharge on the general container rate					
3.3	OOG Nhóm 1 OOG Group 1 (Weight ≤ 40 tấn hoặc OH ≤ 15cm hoặc OW/OL ≤ 350cm) (Weight ≤ 40 tons or OH ≤ 15cm or OW/OL ≤ 350cm)	Xe ↔ Bãi Truck ↔ CY	Tăng 200% đơn giá hàng thông thường 200% surcharge on the general container rate				N/A	
3.4	OOG Nhóm 1 OOG Group 1 (Weight ≤ 40 tấn hoặc OH ≤ 15cm hoặc OW/OL ≤ 350cm) (Weight ≤ 40 tons or OH ≤ 15cm or OW/OL ≤ 350cm)	Tàu/Sà lan ↔ Bãi Vessel/Barge ↔ CY	Tăng 50% đơn giá hàng thông thường 50% surcharge on the general container rate				N/A	
3.5	OOG Nhóm 2 OOG Group 2	Tàu/Sà lan/Xe ↔ Bãi Vessel/Barge/Truck ↔ CY	THỎA THUẬN AS AGREED				N/A	
3.6	OOG + IMDG OOG + IMDG	Tàu/Sà lan/Xe ↔ Bãi Vessel/Barge/Truck ↔ CY	Bằng tổng phụ thu của container OOG & IMDG Equal to the total OOG & IMDG surcharges				N/A	
3.7	Container hàng chuyên dụng Special containers (Tank, Flatrack, Platform, Open-top, không vượt quá 40 tấn) (Tank, Flatrack, Platform, Open-top, under 40 tons)	Tàu/Sà lan/Xe ↔ Bãi Vessel/Barge/Truck ↔ CY	Tăng 50% đơn giá hàng thông thường 50% surcharge on the general container rate				N/A	
4	Phụ thu phí nâng tại bãi đối với container hàng Lift-on/ lift-off surcharge for laden containers (Không áp dụng đối với container quá cảnh & tính từ ngày có vị trí container lên bãi) (Not applicable to transit containers and calculated from the date the container is positioned at CY)							
Đối với container hàng thông thường For general containers				MIỄN PHỤ THU NO SURCHARGE				
4.1	Từ ngày thứ 1 - ngày thứ 6 From day 1 - 6							
	Từ ngày thứ 7 - ngày thứ 9 From day 7 - 9	350.000	650.000	750.000	500.000	950.000		
	Từ ngày thứ 10 - ngày thứ 15 From day 10 - 15	700.000	1.300.000	1.500.000	1.000.000	1.900.000		
	Từ ngày thứ 16 - ngày thứ 30 From day 16 - 30	1.400.000	2.600.000	3.000.000	2.000.000	3.800.000		
	Từ ngày thứ 31 - ngày thứ 60 From day 31 - 60	2.800.000	5.200.000	6.000.000	4.000.000	7.600.000		
	Từ ngày thứ 61 trở đi From day 61 onward	5.600.000	10.400.000	12.000.000	8.000.000	15.200.000		
Đối với container IMDG, flat rack, open top, ISO tank, OOG 1 và container chuyên dụng For IMDG, flat rack, open top, ISO tank, OOG 1, and special containers				MIỄN PHỤ THU NO SURCHARGE				
4.2	Từ ngày thứ 1 - ngày thứ 3 From day 1 - 3							
	Từ ngày thứ 4 - ngày thứ 6 From day 4 - 6	941.000	1.677.000	1.944.000	1.053.000	1.835.000		
	Từ ngày thứ 7 - ngày thứ 9 From day 7 - 9	1.882.000	3.354.000	3.888.000	2.106.000	3.670.000		
	Từ ngày thứ 10 - ngày thứ 15 From day 10 - 15	3.764.000	6.708.000	7.776.000	4.212.000	7.340.000		
	Từ ngày thứ 16 - ngày thứ 30 From day 16 - 30	7.528.000	13.416.000	15.552.000	8.424.000	14.680.000		
	Từ ngày thứ 31 - ngày thứ 60 From day 31 - 60	15.056.000	26.832.000	31.104.000	16.848.000	29.360.000		
	Từ ngày thứ 61 trở đi From day 61 onward	30.112.000	53.664.000	62.208.000	33.696.000	58.720.000		
5	Phụ thu đối với trường hợp hạ bãi container hàng nhập chuyển từ các cảng nội địa khác về Surcharge applicable to import containers transferred from other domestic ports							
5.1	Hàng thông thường General containers			1.757.000	2.621.000	2.621.000	2.292.000	3.406.000
5.2	Hàng IMDG/OOG Nhóm 1/hàng chuyên dụng/hàng lạnh IMDG/OOG Group 1/ special containers/ reefer containers			2.643.000	3.942.000	3.942.000	2.643.000	3.942.000
5.3	Hàng OOG Nhóm 2 OOG Group 2			THỎA THUẬN AS AGREED				
6	Phụ thu phí giao container hàng nhập được dỡ từ tàu tại các cảng khu vực Cái Mép chuyển về cảng đích Cảng SP-ITC Surcharge applicable to import containers transferred from Cai Mep port cluster to SP-ITC			329.000	492.000	572.000	329.000	492.000

II - ĐỐI VỚI CONTAINER RỘNG FOR EMPTY CONTAINERS		PHƯƠNG ÁN LÂM HÀNG HANDLING METHOD	CONTAINER KHÔ DRY CONTAINERS			CONTAINER LẠNH REEFER CONTAINERS	
			20'	40'	45'	20'	40' & 45'
1	Đối với container rỗng For empty containers						
1.1	Phí xếp/dỡ container rỗng thông thường tại cầu tàu Handling empty containers at berth	Tàu/Sà lan ↔ Bãi Vessel/Barge ↔ CY	235.440	357.480	537.840	351.000	534.600
1.2	Phí xếp/dỡ container rỗng chỉ định tại cầu tàu Handling designated empty containers at berth	Tàu/Sà lan ↔ Bãi Vessel/Barge ↔ CY	353.000	536.000	807.000	527.000	802.000
1.3	Nâng/hạ Container rỗng (giao/nhận khách hàng) tại Bãi Lift on/ lift off empty container (delivery to / receipt from customers) at CY	Xe ↔ Bãi Truck ↔ CY	600.000	950.000	1.235.000	780.000	1.170.000
1.4	Cấp rỗng chỉ định số Release designated empty container	Xe ↔ Bãi Truck ↔ CY	900.000	1.425.000	1.852.500	1.170.000	1.755.000
1.5	Hạ container rỗng phục vụ sửa chữa, lắp thiết bị Lift off empty containers for repair and equipment installation	Xe ↔ Bãi Truck ↔ CY	420.000	665.000	864.500	546.000	819.000
1.6	Hạ container rỗng phục vụ kiểm tra độ ẩm Lift off empty containers for moisture inspection	Xe ↔ Bãi Truck ↔ CY	300.000	475.000	617.500	390.000	585.000
	a. Đối với các container được hạ để phục vụ kiểm tra nhưng không được chọn do không đủ tiêu chuẩn For empty containers lowered for inspection but not selected due to not meeting required standards						
	b. Đối với các container được hạ để kiểm tra và được chọn để cấp đóng hàng For empty containers lowered for inspection and selected for stuffing		600.000	950.000	1.235.000	780.000	1.170.000
2	Đối với container rỗng quá cảnh For empty containers in transit		615.000	919.000	1.348.000	801.000	1.205.000
3	Phí chuyển đổi mục đích container rỗng Empty container change-of-purpose fee		176.500	268.000	403.500	176.500	268.000

III - CÁC QUY ĐỊNH VỀ CONTAINER HIỆN HÀNH TẠI SP-ITC CURRENT CONTAINER REGULATIONS AT SP-ITC

1	<p align="center">QUI ĐỊNH VỀ HÀNG OOG 1, 2, IMDG OOG GROUP 1 and 2, IMDG REGULATIONS</p>	
1.1	<p>OOG I nằm trong quy định OOG của Cảng SP-ITC là container out-gauge hoặc OOG có VGM không vượt quá 40 Tấn, có thể xếp dỡ và vận chuyển bằng các thiết bị thông thường (không sử dụng thiết bị xếp dỡ chuyên dụng hoặc đặc biệt). OOG I: Out-of-gauge container with VGM ≤ 40 tons; handled by standard equipment (no special gear required).</p>	
1.2	<p>OOG II nằm trong quy định OOG của Cảng SP-ITC là container out-gauge hoặc OOG có VGM không vượt quá 45 Tấn, khi xếp dỡ phải sử dụng thiết bị hỗ trợ xếp dỡ hoặc thực hiện các tác nghiệp đặc biệt, container chuyên dụng chứa hàng hóa giá trị cao. OOG II: Out-of-gauge container with VGM ≤ 45 tons; requires supporting/special handling equipment; includes special containers carrying high-value cargo.</p>	
1.3	<p>Container IMDG là container chứa hàng nguy hiểm. IMDG Container: Container carrying dangerous goods.</p>	
1.4	<p>Container hàng chuyên dụng (là các container tank, flatrack, platform, open-top) có chứa hàng hóa không vượt quá kích thước của container tiêu chuẩn và trọng lượng không vượt quá 40 tấn. Special containers (tank, flatrack, platform, open-top) carrying cargo within standard dimensions and ≤ 40 tons.</p>	
2	<p align="center">QUI ĐỊNH ĐẶC BIỆT VỀ CONTAINER RỘNG SPECIAL REGULATIONS FOR EMPTY CONTAINERS</p>	
2.1	<p>* TRƯỜNG HỢP CONTAINER RỘNG ĐẶC BIỆT (OPENTOP, FLATRACK, TANK,...), đơn giá xếp / dỡ tính bằng Container Rỗng thông thường + phụ thu như sau: * FOR SPECIAL EMPTY CONTAINERS (OPEN-TOP, FLATRACK, TANK, etc.), Handling rate = normal empty container rate + surcharge: - Tác nghiệp Tàu/Sà lan ↔ Bãi: Phụ thu +50% đơn giá container rỗng thông thường. - Vessel/Barge ↔ Yard: +50% surcharge on the general empty container rate. - Tác nghiệp Xe ↔ Bãi: Phụ thu +100% đơn giá container rỗng thông thường. - Truck ↔ Yard: +100% surcharge on the general empty container rate. ** TRƯỜNG HỢP CONTAINER FLATRACK XẾP CHỒNG THÀNH BÓ ĐƯỢC TÍNH NHƯ SAU ** FOR BUNDLED FLATRACKS: - Bó container flatrack bó từ 02 container chồng lên nhau: Phí nâng/hạ được tính bằng phí nâng / hạ container hàng thường. - Bundle of 2 units: Lift on/ lift off equals to general container rate. - Bó container flatrack bó từ 03 container chồng lên nhau: Phí nâng / hạ được tính bằng phí nâng / hạ container hàng OOG 1. - Bundle of 3 units: Lift on/ lift off equals to OOG 1 container rate.</p>	
2.2	<p>Trường hợp Container rỗng được xếp dỡ 01 lần phục vụ nhiều công việc gồm sửa chữa, PTI, phục vụ rập thanh treo,...: Cước xếp dỡ được tính cho công đoạn có đơn giá cao nhất. If empty container is handled once for multiple purposes (repair, PTI, hanger installation, etc.): the highest applicable handling rate applies.</p>	
2.3	<p>ĐỐI VỚI CONTAINER CẤP CHỈ ĐỊNH SỐ: FOR DESIGNATED EMPTY CONTAINERS: - Cảng chỉ chấp nhận yêu cầu quản lý container rỗng chỉ định khi container đó đã ở trạng thái rỗng trong hệ thống quản lý container của Cảng: - Accepted only when container status is "empty" in the Terminal system. - Quy định về thời gian để Cảng thực hiện cấp chỉ định (nếu số lượng đảo chuyển thực tế): - Processing time (if shifting is required): + Dưới 10 container: Cảng cấp ngay khi nhận được yêu cầu. + Fewer than 10 containers: processed immediately upon request. + Từ 10 - 20 container: Cảng cấp sau 24 giờ khi nhận được yêu cầu. + From 10-20 containers: within 24 hours. + Từ 21 - 30 container: Cảng cấp sau 48 giờ khi nhận được yêu cầu. + From 21-30 containers: within 48 hours. + Từ 31 - 40 container: Cảng cấp sau 72 giờ khi nhận được yêu cầu. + From 31-40 containers: within 72 hours. + Trên 40 container: Cảng thống nhất với hãng tàu/Khách hàng về thời gian cấp Rỗng. + More than 40 containers: subject to agreement with the shipping line/customer. - QUY ĐỊNH ĐƠN GIÁ CẤP CONTAINER CHỈ ĐỊNH: - RATES FOR RELEASE DESIGNATED EMPTY CONTAINER: + Trường hợp container được Hãng tàu gửi thông báo cho Cảng ngay thời điểm container thể hiện trạng thái rỗng trong hệ thống quản lý Cảng: Đơn giá rỗng tính như đối với container rỗng cấp thông thường. + If the shipping line notifies the Terminal at the time the container is shown as "empty" in the system: charged at the normal empty container rate. + Trường hợp Hãng tàu không gửi thông báo cấp chỉ định cho Cảng hoặc gửi thông báo cho Cảng sau thời điểm container thể hiện trạng thái rỗng trong hệ thống quản lý của Cảng: Đơn giá cấp rỗng chỉ định tính tăng thêm 50% so với container rỗng thông thường. + If no notification or late notification is provided: 50% surcharge on the normal empty container rate. + Trường hợp container rỗng Khô/lạnh đưa về Cảng SP-ITC sửa chữa để xuất khẩu lên tàu hoặc đóng hàng tại Cảng. Trường hợp hãng tàu chuyển đổi mục đích sử dụng khác sau khi sửa chữa, Cảng sẽ thu phí chuyển đổi mục đích container rỗng (Mục II.3). + If empty dry/reefer containers returned to SP-ITC for repair and subsequently converted to another use: a change-of-purpose fee shall apply (Section II.3). - Không áp dụng phụ phí cấp chỉ định số đối với container bồn (Tank). - No surcharge applies to tank containers.</p>	
3	<p>Đối với các container lạnh chứa hàng không cảm điện: phí xếp dỡ sẽ được tính như đối với container hàng lạnh thông thường hoặc IMDG theo hàng hóa lưu trong container. Reefer containers without power connection: Handling charged as normal reefer or IMDG containers, depending on cargo.</p>	
4	<p>Đối với container hàng hạ bãi chờ xuất tàu ở Cảng, nếu không xuất tàu mà được lấy ra khỏi Cảng theo yêu cầu Khách hàng, Cảng thu như giao nguyên/rút ruột container hàng nhập lên phương tiện của Khách hàng cộng với Cước Đảo Chuyển theo quy định tại Bảng D - Mục số 10. Export containers discharged to CY but not loaded onto vessel and withdrawn upon customer request, charged as full delivery/de-stuffing to customer's truck plus shifting fee (per Table D – Item 10).</p>	

B. DỊCH VỤ LƯU BÃI CẢNG STORAGE SERVICE				***Giá đã bao gồm 8% VAT 8% VAT included					
				Đơn vị tính: VND/Cont/ngày UOM: VND/Cntr/day					
PHÍ LƯU BÃI STORAGE FEES		CONTAINER KHÔ DRY CONTAINERS			CONTAINER LẠNH REEFER CONTAINERS				
		20'	40'	45'	20'	40' & 45'			
1	Đối với container hàng thông thường & container lạnh For general and reefer containers								
	a. 06 ngày đầu First 6 days								
	MIỄN PHỤ THU NO SURCHARGE								
	b. Từ ngày thứ 7 - 8 From day 7 - 8								
	c. Từ ngày thứ 9 - 11 From day 9 - 11								
e. Từ ngày 12 trở đi From day 12 onward									
		40.000	55.000	71.000	47.000	71.000			
		78.000	110.000	141.000	94.000	141.000			
		158.000	220.000	283.000	189.000	276.000			
2	Đối với container IMDG, container OOG, container chuyên dụng For IMDG, OOG, and special containers								
	a. 03 ngày đầu First 3 days								
	MIỄN PHỤ THU NO SURCHARGE								
	b. Từ ngày thứ 4 - 6 From day 4 - 6								
	c. Từ ngày thứ 7 - 8 From day 7 - 8								
d. Từ ngày thứ 9 - 11 From day 9 - 11									
e. Từ ngày 12 trở đi From day 12 onward									
		94.000	141.000	189.000	66.000	99.000			
		141.000	213.000	283.000	141.000	213.000			
		213.000	314.000	417.000	213.000	314.000			
		314.000	472.000	621.000	314.000	472.000			
3	Đối với container rỗng For empty containers								
	a. 07 ngày đầu First 7 days								
	MIỄN PHỤ THU NO SURCHARGE								
	b. Từ ngày thứ 8 - 9 From day 8 - 9								
	c. Từ ngày thứ 10 - 11 From day 10 - 11								
d. Từ ngày thứ 12 - 13 From day 12 - 13									
e. Từ ngày thứ 14 trở đi From day 14 onward									
		47.000	71.000	71.000	70.500	106.500			
		94.000	142.000	142.000	141.000	213.000			
		122.200	184.600	184.600	183.300	276.900			
		183.300	276.900	276.900	274.950	415.350			

**QUY ĐỊNH VỀ CÁCH TÍNH PHÍ LƯU BÃI:
STORAGE FEE CALCULATION:**

- Thời gian miễn lưu bãi được quy định tại Bảng B.
- Free storage time is specified in Table B.
- Thời gian tính phí lưu bãi là thời gian lưu bãi thực tế trừ đi thời gian miễn lưu bãi.
- Chargeable storage time is actual storage time minus free storage time.
- Thời gian lưu bãi thực tế là tổng thời gian lưu bãi tại Cảng tính từ ngày container nhập vào bãi đến ngày container được xuất khỏi bãi.
- Actual storage time is counted from the date the container enters the yard until the date it leaves the yard.
- Nếu thời gian miễn phí lưu bãi trùng và ngày nghỉ lễ thì việc miễn giảm lưu bãi sẽ được áp dụng theo các chính sách riêng của Cảng về ngày nghỉ lễ.
- If the free storage time overlaps with public holidays, it shall be applied in accordance with the Terminal's holiday policy.
- Container đã hạ bãi chờ xuất tàu nhưng được khách hàng yêu cầu rút khỏi cảng sẽ không được áp dụng thời gian miễn phí lưu bãi.
- Export containers discharged to the yard but withdrawn at the Customer's request are not entitled to free storage time.

C. PHỤ THU ĐỐI VỚI CONTAINER HẠ BÃI CHỜ XUẤT TÀU SURCHARGE FOR EXPORT CONTAINERS				***Giá đã bao gồm 8% VAT 8% VAT included					
				Đơn vị tính: VND/Cont UOM: VND/Cntr					
PHỤ THU ĐỐI VỚI CONTAINER HẠ BÃI CHỜ XUẤT TÀU SURCHARGE FOR EXPORT CONTAINERS		CONTAINER KHÔ DRY CONTAINERS			CONTAINER LẠNH REEFER CONTAINER				
		20'	40'	45'	20'	40' & 45'			
1	Đối với container hàng thông thường For general containers (Thời gian hạ bãi sớm hơn PORT COT) Early discharge before the Port COT								
	Trong vòng 6 ngày Within 6 days								
	MIỄN PHỤ THU NO SURCHARGE								
	Từ ngày thứ 7 - 8 From day 7 - 8								
	Từ ngày thứ 9 - 11 From day 9 - 11								
Từ ngày thứ 12 - 14 From day 12 - 14									
Từ ngày 15 trở đi From day 15 onward									
		136.000	271.000	271.000	-	-			
		271.000	400.000	400.000	-	-			
		400.000	536.000	536.000	-	-			
KHÔNG TIẾP NHẬN NOT ACCEPTED									
2	Đối với container lạnh, OOG, container IMDG For reefer, OOG, and IMDG containers (Thời gian hạ bãi sớm hơn PORT COT) Early discharge before the Port COT								
	Trong vòng 3 ngày Within 3 days								
	MIỄN PHỤ THU NO SURCHARGE								
	Từ ngày thứ 4 From day 4								
	Từ ngày thứ 5 - 6 From day 5 - 6								
Từ ngày thứ 7 - 8 From day 7 - 8									
Từ ngày thứ 9 trở đi From day 9 onward									
		271.000	400.000	400.000	271.000	400.000			
		400.000	607.000	607.000	400.000	607.000			
		607.000	914.000	914.000	607.000	914.000			
KHÔNG TIẾP NHẬN NOT ACCEPTED									

D. CÁC LOẠI GIÁ DỊCH VỤ KHÁC OTHER SERVICES				Đơn vị tính: VND/Cont UOM: VND/Cntr		
CÁC ĐƠN GIÁ DỊCH VỤ KHÁC OTHER CHARGES		CONTAINER KHÔ DRY CONTAINERS			CONTAINER LẠNH REEFER CONTAINERS	
		20'	40'	45'	20'	40' & 45'
1	Phí dịch vụ đảo chuyển container hàng/rỗng trên xe khách hàng <i>Shifting service for laden/ empty container on customer's truck</i>	178.000	-	-	314.000	-
Cước đảo chuyển nếu có sẽ thu bổ sung theo quy định tại Bảng D - Mục 10 Shifting fees (if any) will be additionally charge in accordance with Table D - Item 10						
2	Phí dịch vụ tháo gù container bị kẹt gù <i>Removing jammed twist locks on containers</i>	2.356.000	2.356.000	2.356.000	2.356.000	2.356.000
3	Phí xé / dán tem nguy hiểm trên container <i>Cutting/ stamping dangerous goods labels on containers</i> (Tem nguy hiểm theo mẫu hãng tàu/Khách hàng do Khách hàng cung cấp) <i>(Based on the shipping line's or customer's provided template)</i>	118.800	118.800	118.800	118.800	118.800
4	Phí phục vụ container (Cắm điện và vận hành container lạnh) (VND/Cont/Giờ) <i>Electricity plugs-in and monitoring fee for reefer containers (VND/Cntr/Hour)</i>	-	-	-	78.000	110.000
5	Phí chuyển container qua máy soi bằng xe của Cảng <i>Transferring container through Scanning (X-ray) Facility by Terminal's truck</i>	972.000	1.450.000	1.814.000	1.271.000	1.857.000
6	Chuyển bãi nội bộ để phục vụ kiểm hoá/lấy mẫu hoặc theo yêu cầu Khách hàng <i>Internal CY transfer for customs inspection/sampling or at the customer's request</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Nâng container từ bãi lên xe trung chuyển - <i>Lift on the container from CY onto the internal truck</i> - Trung chuyển ra bãi kiểm hoá/ lấy mẫu & Hạ container từ xe trung chuyển xuống bãi - <i>Transfer to inspection/sampling area & Lift off the container from the internal truck to CY</i> - Chuyển container về Bãi trung tâm - <i>Return the container to CY</i> 				
6.1	Đối với container hàng <i>For laden containers</i>	457.000	643.000	814.000	879.000	1.271.000
6.2	Đối với container rỗng <i>For empty containers</i>	343.000	485.000	628.000	592.000	879.000
7	Cước xếp chồng (bó) hoặc xả bó container Flatrack <i>Stacking (bundling/ unbundling) Flatrack containers</i>	500.000	879.000	-	-	-
8	Phí gấp/dựng vách container Flatrack <i>Folding/erecting Flatrack walls</i>	250.000	439.500	-	-	-
9	Phí trải bãi container rỗng lạnh phục vụ PTI <i>Clearing reefer area for PTI</i>	-	-	-	329.000	536.000
10	Phí đảo chuyển container hàng theo yêu cầu của Khách hàng (đảo chuyển lấy container hàng xuất, kéo container hàng nhập ra khỏi Cảng, đổi tàu, đổi Cảng chuyển tải,...) <i>Shifting laden containers as requested by customers (e.g., shifting to retrieve export containers, withdraw import containers from the Terminal, vessel change, change of discharge port, transshipment, etc.)</i>					
10.1	Đảo chuyển không sử dụng xe đầu kéo của Cảng <i>Shifting without using SP-ITC's truck</i>	178.000	258.000	329.000	314.000	500.000
10.2	Đảo chuyển có sử dụng xe đầu kéo của Cảng <i>Shifting using SP-ITC's truck</i>	457.000	643.000	814.000	879.000	1.271.000
11	Phí thay đổi thông tin container (đổi tàu, đổi cảng chuyển tải) theo yêu cầu của Khách hàng do rút tàu <i>Container re-nomination (vessel change, transshipment port) at customer's request due to rollover</i>	736.000	1.099.000	1.271.000	972.000	1.557.000
12	Phí thay đổi thông tin container (đổi tàu, đổi cảng chuyển tải) theo yêu cầu của Khách hàng khí tàu đã đăng ký chưa tiến hành xếp dỡ hàng hóa <i>Container re-nomination (vessel/transshipment port change) at customer's request prior to the commencement of loading onto the registered vessel.</i>	457.000	643.000	814.000	879.000	1.271.000
Phí đảo chuyển tính theo đơn giá mục 10 (Bảng D) <i>Shifting fees will be charged in accordance with the unit price in Item 10 (Table D)</i>						
13	Phụ phí dán tem hải quan theo yêu cầu từ khách hàng (VND/Tem) <i>Attaching custom-provided supplementary labels to cargos upon request (VND/label)</i> - Công nhân dán tem lên chai rượu, thùng,..., tính theo số lượng tem thực tế. <i>- Workers affix labels on wine bottles/containers..., calculated based on the actual number of labels</i>	345				
14	Phí cắt / bấm seal (VND/Seal) <i>Seal cutting/stamping fee (VND/Seal)</i>	54.000				
15	Phí hàng thông qua cầu cảng (VND/RT) <i>Surcharge for cargo through berth (VND/RT)</i> - Nâng container hàng đặc biệt, OOG3, BBK từ bãi lên xe của khách hàng đi qua cổng, hoặc ngược lại, và thu trực tiếp từ khách hàng. <i>- Lifting special containers, OOG3, BBK from CY onto customer's trucks passing through the gate, or vice versa, and directly collecting from the customer.</i>	383.400				
LƯU Ý: NOTE:						
<ul style="list-style-type: none"> - Đối với container IMDG, OOG 1, container hàng chuyên dụng : phí chuyển bãi, đảo chuyển tính bằng 200% so với đơn giá hàng thông thường - For IMDG, OOG 1, and Special Container: transferring/shifting fee will be charged at 200% of general container's unit price - Quy trình phối hợp: - Operational Process: + Các yêu cầu chuyển tàu, đổi cảng chuyển tải hoặc yêu cầu chất xếp đặc biệt sẽ được Trung tâm Điều độ Cảng quyết định dựa trên tình hình và điều kiện sản xuất thực tế. + Requests of vessel change, transshipment port change or special stowage will be decided by Operations Center based on actual operational situation and condition. + Số lượng container phải đảo chuyển để lấy container đăng ký được xác định trên cơ sở xác nhận hai bên: Trục ban sản xuất và bên yêu cầu. + The number of containers required to be shifted for retrieval will be determined based on mutual confirmation between the Operations Deputy Officer and the Requesting Party. + Yêu cầu phải được gửi trước Closing Time của "Tàu sau", nếu gửi sau Closing Time phải được sự đồng ý của Hãng tàu là chủ khai thác tàu và Terminal chủ trì giải phóng tàu. + The request must be sent before the Closing Time of "Later Ship", if it is submitted after the Closing Time, it requires the approval of Shipping Line (Vessel Owner) and Terminal (The Party responsible for vessel clearance) - Quy định thu phí: - Charging Regulation: + Trường hợp đăng ký chuyển toàn bộ container hàng xuất từ cùng một tàu sang một tàu mới: miễn phí đăng ký đổi tàu xuất. + In case where the entire quantity of export containers from Appointed vessel is registered to be transferred to one Re-Appointed vessel: vessel re-nomination fee shall be waived. + Trường hợp toàn bộ container có cùng một cảng chuyển tải, đăng ký đổi sang cùng một cảng chuyển tải khác nhưng không đổi tàu xuất: Cảng miễn phí đổi cảng chuyển tải. + In case all containers in the same transshipment port and are registered to be transferred to another transshipment port without changing Appointed vessel: SP-ITC shall waive the transshipment port change fee. + Trường hợp đăng ký đổi cảng chuyển tải đồng thời đăng ký chuyển tàu, Cảng chỉ thu phí chuyển tàu, không thu phí đổi cảng chuyển tải. + In case a container are registered to be re-nominated to another transshipment port and to another vessel: SP-ITC shall charge only the vessel re-nomination fee. 						

E. DỊCH VỤ ĐÓNG RÚT HÀNG HÓA STUFFING SERVICE				Đơn vị tính: VNĐ/Cont UOM: VND/Cntr				
I - ĐÓNG / RÚT HÀNG TẠI CẦU TÀU STUFFING AT BERTH		TÁC NGHIỆP STUFFING METHOD	CONTAINER KHÔ DRY CONTAINER			CONTAINER LẠNH REEFER CONTAINER		
			20'	40'	45'	20'	40' & 45'	
1	Phí đóng/rút hàng tại Cầu Tàu Stuffing Cargoes at Berth							
1.1	Đóng hàng gạo: Sà Lan/Ghe ↔ Container (≤ 25 Tấn) Rice Stuffing: Barge ↔ Container (≤ 25 Tons)							
	a.	Loại bao > 30kg - Bao 50kg Type of Bags: > 30kg (50kg bag)	Sà Lan/Ghe ↔ Container Barge/Boat ↔ Container	2.471.040	3.178.440	-	-	-
	b.	Loại bao ≤ 30kg - Bao 25kg Type of Bags: ≤ 30kg (25kg bag)		2.560.680	3.278.880	-	-	-
		c.	Loại bao ≤ 30kg - Bao 10kg Type of Bags: ≤ 30kg (10kg bag)		THỎA THUẬN AS AGREED			
1.2	Đóng/rút hàng bao: Container ↔ Sà Lan/Ghe Bags Stuffing: Container ↔ Barge							
	a.	Hàng thông thường, không mùi, không độc hại General, odorless, non-toxic	Sà Lan/Ghe ↔ Container Barge/Boat ↔ Container	2.471.040	3.178.440	-	-	-
b.	Hàng bẩn, có mùi, độc hại, xương súc vật, IMDG Dirty, odorous, hazardous, animal bones, IMDG		3.309.120	4.419.360	-	-	-	
1.3	Xả hàng xá: Container ↔ Sà Lan Un-stuffing Bulk Cargo: Container ↔ Barge							
	a.	Hàng thông thường, không mùi, không độc hại General, odorless, non-toxic	Sà Lan/Ghe ↔ Container Barge/Boat ↔ Container	1.686.960	-	-	-	-
b.	Hàng bẩn, có mùi, độc hại, xương súc vật, IMDG Dirty, odorous, hazardous, animal bones, IMDG		2.406.240	-	-	-	-	
1.4	Xả hàng bao: Container ↔ Sà Lan / Ghe (theo đề nghị của khách hàng) Un-stuffing Bag Cargo: Container ↔ Barge/Boat (As per Customers Request)							
	a.	Hàng thông thường, không mùi, không độc hại General, odorless, non-toxic	Sà Lan/Ghe ↔ Container Barge/Boat ↔ Container	2.471.040	-	-	-	-
b.	Hàng bẩn, có mùi, độc hại, xương súc vật, IMDG Dirty, odorous, hazardous, animal bones, IMDG		3.309.120	-	-	-	-	
1.5	Đóng/rút sang container (rút từ container này đóng sang container khác) Stuffing / Un-stuffing To Container (Un-stuffing From This Container To Stuffing Into Another Container)		Sà Lan/Ghe ↔ Container Barge/Boat ↔ Container	2.026.080	2.898.720	3.397.680	-	-
1.6	Đóng rút xơ dừa từ Sà Lan/Ghe/Xe vào Container Stuffing / Un-stuffing Coconut Fiber/Coir Fiber From The Barge/Boat/Truck Container		Sà Lan/Ghe ↔ Container Barge/Boat ↔ Container	1.463.400	1.917.000	-	-	-
2	Phụ phí đóng/rút hàng tại Cầu Tàu Stuffing Surcharge at Berth							
2.1	Phụ thu đóng gạo trên 25 Tấn ≤ 26 Tấn Rice Stuffing Surcharge over 25 Tons ≤ 26 Tons		- Áp Dụng Đối Với Những Trường Hợp Khách Hàng Yêu Cầu Đóng Từ 25 Tấn/ Cont Trở Lên					
	a.	Loại bao > 30kg - Bao 50kg Type of Bags: > 30kg (50kg bag)	Sà Lan/Ghe ↔ Container Barge/Boat ↔ Container	162.000	-	-	-	-
b.	Loại bao ≤ 30kg - Bao 25kg Type of Bags: ≤ 30kg (25kg bag)		172.800	-	-	-	-	
2.2	Phụ thu đóng gạo trên 26 Tấn ≤ 27 Tấn Rice Stuffing Surcharge over 26 Tons ≤ 27 Tons		- Áp Dụng Đối Với Những Trường Hợp Khách Hàng Yêu Cầu Đóng Từ 26 Tấn/ Cont Trở Lên					
	a.	Loại bao > 30kg - Bao 50kg Type of Bags: > 30kg (50kg bag)	Sà Lan/Ghe ↔ Container Barge/Boat ↔ Container	270.000	-	-	-	-
b.	Loại bao ≤ 30kg - Bao 25kg Type of Bags: ≤ 30kg (25kg bag)		291.600	-	-	-	-	
2.3	Phụ thu đóng gạo sử dụng loại bao cán màng BOPP, bao bóng ≥ 24 Tấn Rice Stuffing Surcharge for BOPP laminated bags ≥ 24 Tons		- Áp Dụng Đối Với Những Trường Hợp Khách Hàng Yêu Cầu Đóng Từ 24 Tấn/ Cont Trở Lên - Applicable for Customer's Stuffing Requests From 24 Tons/cntr upward.					
	a.	Loại bao bóng chứa bao nhỏ 5kg bên trong Type of glossy bags: containing 5kg sub-bags inside	Sà Lan/Ghe ↔ Container Barge/Boat ↔ Container	108.000	-	-	-	-

LƯU Ý:
NOTE:
 - Đơn giá đã bao gồm phí lấy/trả rỗng trong Cảng SP-ITC, phí đóng/rút hàng và phí chuyển container sang bãi đóng/rút hoặc bãi chờ xuất.
 - Unit Price has included pick up/return empty container within SP-ITC, stuffing/un-stuffing, and transferring container fee to CFS Yard or CY.
 - Đơn giá đóng/rút **CHƯA BAO GỒM PHÍ XE NẶNG**. Trong trường hợp đóng/rút có sử dụng xe nâng dưới 05 tấn tại cầu tàu sẽ thu theo phụ phí xe nâng.
 - Stuffing / un-stuffing tariff **DOES NOT INCLUDE FORKLIFT SURCHARGE**. In cases where a forklift under 5 tons is used at the berth, a forklift surcharge will be applied.
 - Đơn giá đóng/rút tại cầu tàu áp dụng đối với trường hợp container rỗng có sẵn tại SP-ITC. Trường hợp lấy hoặc trả Container rỗng từ các Depot ngoài về phục vụ đóng hàng: **THEO BAO GIÁ CỤ THỂ TỪNG TRƯỜNG HỢP**.
 - Stuffing / un-stuffing unit price at the Terminal applies to the case of empty containers already available at SP-ITC. If empty containers are picked up or returned from external depots for stuffing: **CASE-BY-CASE QUOTATION**.
 - Đơn giá đóng/rút hàng container máy móc, thiết bị, hàng quá khổ, quá tải, hàng giá trị cao... **ĐƯỢC TÍNH GIÁ RIÊNG** cho từng trường hợp cụ thể.
 - Stuffing / un-stuffing unit price for containers of machinery, equipment, oversized, overloaded, high-value goods... will be **PRICED SEPARATELY** for each specific case.
 - Đơn giá **KHÔNG BAO GỒM** giá vệ sinh Container rỗng, phí chuyển bãi kiểm hóa, thủ tục hải quan, đảo chuyển lấy container theo yêu cầu và đóng/rút có sử dụng xe nâng...
 - The price **DOES NOT INCLUDE** the cost of cleaning empty containers, transfer fee for inspection yard, customs procedures, container turnover upon request, and loading/unloading using forklifts...
 - **HÀNG THÔNG THƯỜNG ĐƯỢC QUY ĐỊNH:** gồm gạo, hạt đậu, sắn lát, lúa mì
 - **GENERAL GOODS ARE DEFINED AS:** including rice, beans, cassava slices, wheat...
 - **HÀNG BẨN, CÓ MÙI, NGUY HIỂM, ĐỘC HẠI:** gồm phân bón, bột cá, thức ăn gia súc, thức ăn cho thủy hải sản, bã đậu, cám, bột mì, than các loại, hàng ẩm ướt, bụi....
 - **DIRTY, SMELLY, DANGEROUS, HARMFUL GOODS INCLUDE:** fertilizers, fish meal, livestock feed, aquaculture feed, soybean meal, bran, flour, coal of all kinds, moist goods, dust...

II - ĐÓNG / RÚT HÀNG TẠI BÃI STUFFING AT CY		TÁC NGHIỆP STUFFING METHOD	CONTAINER KHÔ DRY CONTAINER			CONTAINER LẠNH REEFER CONTAINER	
			20'	40'	45'	20'	40' & 45'
1	Phi đóng/rút hàng tại Bãi Stuffing Cargoes at CY						
1.1	Đóng thủ công hàng thông thường Manual Stuffing General Cargoes	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	1.348.920	1.907.280	2.352.240	2.071.000	2.935.000
1.2	Đóng/rút thủ công hàng nguy hiểm (IMDG) từ Xe vào Container (hoặc ngược lại) Manual Stuffing/Un-stuffing of IMDG Cargoes from Truck into Container (or vice versa)						
	a. Nhóm IMDG 03, 04, 08, 09 và máy móc thiết bị có bình gas thuộc nhóm IMDG 02 a. IMDG Group 03, 04, 08, 09, and machinery/equipment with gas cylinders belonging to IMDG Group 02	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	2.263.680	3.225.960	3.942.009	3.671.000	5.006.000
	b. Nhóm IMDG 05 (trừ 5.1 - UN1942), nhóm IMDG 06 (trừ 6.2) và hóa chất thuộc nhóm IMDG 02 b. IMDG Group 05 (except 5.1 - UN1942), IMDG Group 06 (except 6.2), and chemicals belonging to IMDG Group 02		4.098.600	5.680.800	7.095.600	7.228.000	10.012.000
	c. Hàng bẩn, có mùi, độc hại, xương súc vật c. Dirty, odorous, hazardous, animal bones		2.263.680	3.225.960	3.950.640	-	-
1.3	Đóng / rút thủ công hàng máy móc thiết bị cũ, hàng không đồng nhất về kích thước từ xe vào container (hoặc ngược lại) Manual Stuffing / Un-stuffing of Used Machinery and Non-Uniformly Sized Cargoes from Truck to Container (or vice versa)	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	2.366.010	3.266.460	4.086.180	-	-
1.4	Đóng/rút thủ công hàng sắt vụn, phế liệu để rời từ xe vào container (hoặc ngược lại) Manual Stuffing / Un-stuffing of Scrap Metal, Waste Materials for Bulk from Truck to Container (or vice versa)	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	4.713.390	6.532.920	8.159.940	-	-
1.5	Rút và đóng một phần khối lượng hàng trong container phục vụ kiểm hóa (có xác nhận của Trung tâm Điều độ Cảng) Stuffing / Un-stuffing a Portion of the Cargoes in the Container for Inspection (With confirmation from the Operation Department)	Xe ↔ Container Truck ↔ Container					
	a. Hơn 50% More than 50%		1.079.136	1.525.824	1.881.792	1.656.800	2.348.000
	b. Từ 10% - 50% From 10% - 50%		539.568	762.912	940.896	828.400	1.174.000
	c. Dưới 10% Below 10%	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	269.784	381.456	470.448	414.200	587.000
	d. Rút mẫu với số lượng ít để kiểm hóa Taking a small sample for Customs Inspection		KHÁCH HÀNG TỰ THỰC HIỆN CUSTOMERS SELF - PERFORM				
<i>Chức đào chuyên (nếu có chuyên bãi kiểm hoá thủ công) sẽ được thu bổ sung theo tác nghiệp phát sinh Shifting fees (if having manual Custom Inspection Transferring) will be additionally charged in accordance with the actual operation.</i>							
1.6	Đóng/rút sang container (rút từ container này đóng sang container khác) Stuffing/Un-stuffing to container (Un-Stuffing From This Container To Stuffing Into Another Container) - Chuyển container hàng & container rỗng về bãi đóng rút hàng - Transfer laden & empty container to CFS yard - Công nhân sẽ sang hàng từ container hàng qua container rỗng - Workers will transfer cargo from laden container into empty container - Chuyển 2 container đã hoàn thành về bãi trung tâm - Return 02 finished containers to CY	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	2.026.080	2.898.720	3.397.680	4.614.000	6.506.000
1.7	Rút thủ công hàng thông thường từ container xếp lên xe khách hàng Manual Un-stuffing general cargoes from Container and stacking to Customer's Truck	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	1.580.040	2.051.280	2.679.480	2.543.000	3.571.000
	Rút thủ công phục vụ dán tem xuất/ nhập khẩu lên hàng hóa và giao lên xe khách hàng Manual Un-stuffing to Facilitate Labeling for Export/Import on Cargo and Delivery to Customer's Truck	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	2.000.376	2.787.696	3.464.208	-	-
	Rút thủ công phục vụ dán tem xuất/ nhập khẩu lên hàng hóa và đóng lại vào container Manual Un-stuffing to Facilitate Labeling for Export/Import on Cargoes and Stuffing into Container	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	1.912.680	2.651.670	3.390.660	-	-
	Rút dưới 10% khối lượng hàng trong container để đảm bảo trọng lượng xuất tàu Manually un-stuffing less than 10% of the cargoes weight from the container to ensure the export weight	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	395.010	512.820	669.870	635.750	892.750
	Đóng thủ công hàng thủy/ hải sản đông lạnh xếp trên pallet quấn nylon film đóng container Manual Packing of Frozen Aquatic/Marine Products on Pallets Wrapped in Nylon Film for Container Loading - Chuyển container rỗng đến Bãi - Transfer empty container to CFS yard - Công nhân thực hiện đóng hàng từ xe vào container và quấn nylon film các pallet theo hướng dẫn của chủ hàng - Workers transfer cargo from truck into container and wrapped pallet with nylon film as instructed by the Shipper. - Chuyển container hàng đến Bãi chờ Xuất - Transfer laden container to CY	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	-	-	-	3.600.000	5.213.000
1.8	Đóng ghép hàng vào cùng một container thực hiện tại bãi Stuffing cargoes into one container at CY a. Đóng lần 1 For the first time	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	-	-	-	2.071.000	2.935.000
b. Đóng từ lần 2 trở đi For the 2nd time onwards		-	-	-	700.000	1.128.000	
1.9	Đóng cá ngừ nguyên con vào container Stuffing the whole tuna into a container	Xe ↔ Container Truck ↔ Container	-	-	-	4.156.000	5.871.000

**GHI CHÚ:
NOTE:**

***Đơn giá đóng/rút trên bao gồm các tác nghiệp:

***Stuffing/Un-stuffing price in this table including:

- Chuyển container rỗng/hàng đến bãi đóng hàng
- Transfer empty/laden container to CFS yard
- Công nhân thực hiện đóng/rút hàng từ xe vào container (hoặc ngược lại)
- Workers transfer cargo from truck into container (or vice versa)
- Chuyển container hàng/rỗng về Bãi hàng/ rỗng
- Return laden/empty container to CY
- Không bao gồm dịch vụ kiểm đếm
- Does not include tallying service

***Ngoài các công đoạn kể trên, nếu làm thêm công đoạn nào Cảng thu bổ sung công đoạn đó theo quy định và thực tế phát sinh.

***In addition to the mentioned steps, if any additional steps are performed, SP-ITC will supplement those steps according to regulation and actual situation.

III - CÁC PHỤ PHÍ ĐÓNG/RÚT STUFFING SURCHARGES		CONTAINER KHÔ DRY CONTAINERS			CONTAINER LẠNH REEFER CONTAINERS	
		20'	40'	45'	20'	40' & 45'
1	Phụ thu lũy tiến cước rút hàng tại Bãi và Cầu Tàu (đối với cả hàng khô, hàng lạnh thông thường và hàng chuyên dụng) Progressive Surcharge for Un-Stuffing at CY and Berth (applicable for Dry, Reefer, and Special Cargo)					
1.1	Đối với container hàng thông thường For general container	Tinh từ ngày container có vị trí bãi cho đến khi Khách hàng đăng ký chuyển bãi/trái bãi container sang khu vực kiểm hoá/đóng/rút hàng From the day the container is positioned at CY until the customer registers the transfer of the container to the inspection or CFS area.				
	Từ ngày thứ 1 - ngày thứ 6 From day 1 - 6	MIỄN PHỤ THU NO SURCHARGE				
	Từ ngày thứ 7 - ngày thứ 9 From day 7 - 9	230.000	416.000	491.000	500.000	950.000
	Từ ngày thứ 10 - ngày thứ 15 From day 10 - 15	345.000	624.000	736.500	1.000.000	1.900.000
	Từ ngày thứ 16 - ngày thứ 30 From day 16 - 30	517.500	936.000	1.104.750	2.000.000	3.800.000
	Từ ngày thứ 31 - ngày thứ 60 From day 31 - 60	776.250	1.404.000	1.657.125	4.000.000	7.600.000
	Từ ngày thứ 61 trở đi From day 61 and above	1.164.375	2.106.000	2.485.688	8.000.000	15.200.000
1.2	Đối với container IMDG, container OOG, container hàng chuyên dụng For IMDG, OOG Container, Special Container	Tinh từ ngày container có vị trí bãi cho đến khi Khách hàng đăng ký chuyển bãi/trái bãi container sang khu vực kiểm hoá/đóng/rút hàng From the day the container is positioned at CY until the customer registers the transfer of the container to the inspection or CFS area.				
	Từ ngày thứ 1 - ngày thứ 3 From day 1 - 3	MIỄN PHỤ THU NO SURCHARGE				
	Từ ngày thứ 4 - ngày thứ 6 From day 4 - 6	627.000	1.118.000	1.329.000	1.053.000	1.835.000
	Từ ngày thứ 7 - ngày thứ 9 From day 7 - 9	940.500	1.677.000	1.993.500	2.106.000	3.670.000
	Từ ngày thứ 10 - ngày thứ 15 From day 10 - 15	1.410.750	2.515.500	2.990.250	4.212.000	7.340.000
	Từ ngày thứ 16 - ngày thứ 30 From day 16 - 30	2.116.125	3.773.250	4.485.375	8.424.000	14.680.000
	Từ ngày thứ 31 - ngày thứ 60 From day 31 - 60	3.174.188	5.659.875	6.728.063	16.848.000	29.360.000
	Từ ngày thứ 61 trở đi From day 61 and above	4.761.281	8.489.813	10.092.094	33.696.000	58.720.000
2	Phụ thu phí xe nâng phục vụ đóng/rút cho tất cả loại hàng (loại dưới 5 tấn) Surcharge for using forklift serving stuffing/un-stuffing of all commodity (below 5 tons)	88.560	135.000	183.600	243.000	329.000
3	Phí vệ sinh bãi sau khi đóng/rút hàng bụi bẩn, gây ô nhiễm... Cleaning CFS yard after stuffing/un-stuffing dirty cargoes/pollutants, etc.	236.000	343.000	457.000	421.000	643.000

LƯU Ý:
NOTE:

- Đơn giá đóng / rút CHƯA BAO GỒM PHỤ PHÍ XE NÂNG. Trong trường hợp đóng / rút có sử dụng xe nâng dưới 05 tấn tại cầu tàu sẽ thu theo phụ phí xe nâng.
- Stuffing / un-stuffing price DOES NOT INCLUDE FORKLIFT FEES. In cases where a forklift with a capacity of less than 5 tons is used for stuffing / un-stuffing at the SP-ITC, additional forklift fees will apply.
- Đơn giá đóng/rút tại cầu tàu áp dụng đối với trường hợp container rỗng có sẵn tại SP-ITC. Trường hợp lấy hoặc trả Container rỗng từ các Depot ngoài về phục vụ đóng hàng: **CÁNG THU THÊM PHÍ NÂNG HẠ THEO TÁC NGHIỆP THỰC TẾ PHÁT SINH HOẶC THEO BÁO GIÁ CỤ THỂ TỪNG TRƯỜNG HỢP.**
- Stuffing / un-stuffing price at the port applies to the case of empty containers already available at SP-ITC. If empty containers are picked up or returned from external depots for stuffing: **ADDITIONAL LIFTING/LOWERING FEES WILL BE CHARGED BASED ON ACTUAL OPERATIONS OR SPECIFIC QUOTES FOR EACH CASE.**
- Đối với container lạnh chứa hàng khô thông thường và không cắm điện, **PHÍ ĐÓNG / RÚT CONTAINER TÍNH NHƯ VỚI CONTAINER HÀNG LẠNH.**
- For reefer containers contain dry cargo (non-refrigerated) without electricity, **STUFFING / UN-STUFFING FEES ARE CALCULATED THE SAME AS FOR REFRIGERATED CONTAINERS.**
- Đối với các kiện hàng đặc biệt (quá khổ, quá tải), phải sử dụng cầu bờ cố định của Cảng hoặc cầu nổi để đóng/rút: **CÁNG THỎA THUẬN VỚI KHÁCH HÀNG, TUY NHIÊN CƯỚC KHÔNG THẤP HƠN 300% ĐƠN GIÁ ĐÓNG/RÚT CONTAINER CÙNG LOẠI CHỨA HÀNG THÔNG THƯỜNG.**
- For special cargo (oversized, overweight), if a fixed shore crane or floating crane is used for stuffing / un-stuffing: **SP-ITC WILL NEGOTIATE WITH THE CUSTOMER. HOWEVER, THE CHARGES WILL NOT BE LOWER THAN 300% OF THE STUFFING / UN-STUFFING PRICE FOR THE SAME TYPE OF STANDARD CARGO CONTAINERS.**
- **ĐỐI VỚI PHƯƠNG ÁN KHÔNG CÓ TRONG BẢNG NÀY, KHÁCH HÀNG VUI LÒNG LIÊN HỆ CẢNG ĐỂ CUNG CẤP ĐƠN GIÁ DỊCH VỤ.**
- **FOR SCENARIOS NOT COVERED IN THIS TABLE, CUSTOMERS ARE REQUESTED TO CONTACT THE SP-ITC TO PROVIDE SERVICE-SPECIFIC PRICE QUOTES.**